

초 청 장 Invitation

제 2회 종이 문화재의 보존 및 복원 국제 포럼 The 2nd International Forum on Conservation & Restoration of Paper Cultural Heritage

초대의 글

종이 문화재, 이는 우리네 삶의 흔적을 고스란히 담고 있는 '기록문화의 진수' 이자 '인류 문명의 보고' 이기에 동서고금을 불문하고 우리는 이를 과거를 되돌아보고 미래를 조망하는 잣대로 삼아왔습니다.

따라서 이 귀중한 종이 문화재 유산을 제대로 보존·복원하여 후손에게 온전히 전하는 일은 오늘을 살고 있는 우리 모두의 거스를 수 없는 막중한 소임임이 분명합니다.

이에 각국의 전문 학자들이 모여 서로의 학문적 경험과 우정을 나누며 최상의 해법을 모색 하려는 노력은 결코 그 의의가 적다할 수 없을 것입니다.

국립문화재 연구소, 국민대학교 산림과학연구소, 강원대학교 창강제지기술연구소가 공동으로 오스트리아, 일본, 중국 및 국내학자를 모시고 「제2회 종이 문화재의 보존 및 복원 국제 포럼」을 개최하는 까닭도 바로 이에 있습니다.

스산한 겨울의 길목이라 모두들 바쁜 일상이지만 잠시 틈을 내시어 우리의 보존과학이 지향하는 종이 문화재 보존·복원의 연구 성과를 함께 하시면서 묵향 그윽한 선조의 얼을 되살리는 가슴 따뜻한 시간에 귀하를 모시고자 합니다.

포럼 조직위원장 조 병 묵

- ◆ 일시 : 2007년 12월 3 ~ 4일(월 ~ 화) 09:30 ~ 16:30
- ◆ 장소 : 국민대학교 복지관 세미나룸 101호
- ◆ 주최 : 국립문화재연구소, 국민대학교 산림과학연구소, 강원대학교 창강제지기술연구소
- ◆ 후원 : 한국문화재보존과학회, 한국펄프종이공학회, 한국공업화학회

프 로 그 램 (Program)

Opening Ceremony

09:30-10:00	등록 (Registration)
10:00-10:05	개회사 / 조병목 조직위원장 (Opening Address - Chairman of Organizing Committee)
10:05-10:10	환영사 / 김문환 국민대학교 총장 (Welcoming Address - President, Kookmin University)
10:10-10:15	축사 / 김봉건 국립문화재연구소장 (Congratulatory Address - Director, National Research Institute of Cultural Heritage)
10:15-10:20	축사 / 이오희 한국문화재보존과학회장 (Congratulatory Address - President, The Korean Society of Conservation Science for Cultural Heritage)

Session I

(December 3, 2007)

시간 (Time)	발표제목 (Topics)	좌장 (Moderator)
10:20-10:40	▶ 문화재 보존과학의 현황과 미래 The Status and Future of Conservation Science of Cultural Heritage 정용재 (Dr. Yong-Jae Chung) 국립문화재연구소 연구관 (Senior Researcher, National Research Institute of Cultural Heritage, Daejeon, Korea)	이명구 교수 강원대학교 Prof. Myoung-Ku Lee Kangwon Nat'l Univ.
10:40-11:30	▶ 종이의 열화와 보존 Degradation and Conservation of Paper 稻葉政滿 (Dr. Masamitsu Inaba) 동경예술대학 교수 (Professor, Tokyo National University of Fine Arts and Music, Tokyo, Japan)	
11:30-11:40	휴 식 (Coffee Break)	
11:40-12:30	▶ 최신 셀룰로오스 분석 기법 Advanced Methodology in Cellulose Analytics 안티에 포타스트 (Dr. Antje Potthast) 빈 자연자원 및 응용생명과학 대학 교수 (Professor, University of Natural Resources and Applied Life Sciences, Vienna, Austria)	조남석 교수 충북대학교 Prof. Nam-Seok Cho Chungbuk Nat'l Univ.
12:30-13:30	중 식 (Lunch)	

Session II

(December 3, 2007)

시간 (Time)	발표제목 (Topics)	좌장 (Moderator)
13:30-13:55	▶ 조선왕조실록의 열화 거동 Degradation Behaviour of the Annals of Joseon Dynasty 조병목 (Dr. Byoung-Muk Jo) 강원대학교 교수 (Professor, Kangwon National Univ, Chuncheon, Korea)	강규영 교수 동국대학교 Prof. Kyu-Young Kang Doungguk Univ.
13:55-14:45	▶ 종이의 분석과 수복 현장 Paper Analysis and its Application to Restoration 岡岩太郎 (Mr. Iwataro Oka) 日本 國寶修理装漢師聯盟 이사장 (Chairman, The Association for Conservation of National Treasures, Kyoto, Japan)	
14:45-14:55	휴 식 (Coffee Break)	
14:55-15:45	▶ 중국 전한 시대의 원시 종이 유물 문제 Study on the Problem of the West Han Dynasty's Paper in China 王菊華 (Mrs. Wang Ju Hua) 중국제지기술원 고급공정사 (Senior Engineer, China National Pulp & Paper Research Institute, Beijing, China)	정선영 교수 광주대학교 Prof. Sun-Young Jung Gwangju Univ.
15:45-16:35	▶ 섬유 배향성으로 본 고문서 용지의 특징과 수복에의 응용 Characteristics of Historic Document Paper found from Fiber Orientation and its Application to Restoration 江前敏晴 (Dr. Toshiharu Enomae) 동경대 교수 (Professor, The University of Tokyo, Tokyo, Japan)	
16:35	간담회 (Reception)	

Session III

(December 4, 2007)

시간 (Time)	발표제목 (Topics)	좌장 (Moderator)
9:35-10:00	▶ 세종실록의 비섬유상 물질의 화학 조성 Chemical Characteristics of Non-fibric Materials in the Annals of King Sejong 엄태진 (Dr. Tae-Jin Eom) 경북대학교 교수 (Professor, Kyungpook National University, Daegu, Korea)	윤혜정 교수 서울대학교 Prof. Hye-Jung Youn Seoul National Univ.
10:00-10:50	▶ 종이문화재의 수장과 전시 Storage and Exhibition of Paper Cultural Heritage 藤田 励夫 (Mr. Reio Fujita) 일본 규슈 국립박물관 큐레이터 (Curator, Kyushu National Museum, Fukuoka, Japan)	
10:50-11:00	휴 식 (Coffee Break)	
11:00-11:25	▶ 복원용 한지의 내구성 Durability of Hanji for Restoration 정소영 (Mrs. So-Young Jeong) 국립문화재연구소 연구사 (Researcher, National Research Institute of Cultural Heritage, Daejeon, Korea)	신종순 교수 충부대학교 Prof. Jong-Soon Shin Joongbu Univ.
11:25-12:15	▶ 서책의 변색 반점 발생 요인과 성상 A Study of the Features & Causes of Foxing in Modern Books 陳剛 (Dr. Chen Gang) 復旦大學 교수 (Professor, Department of Relics studies and Museology, Fudan University, Shanghai, China)	
12:15-13:15	중 식 (Lunch)	

Session IV

(December 4, 2007)

시간 (Time)	발표제목 (Topics)	좌장 (Moderator)
13:15-13:40	▶ 고려시대 사경의 복원 Restoration of Sutra in Goryeo Dynasty 천주현 (Mr. Ju-Hyun Cheon) 국립중앙박물관 학예연구사 (Conservator of Painting & Paper, National Museum of Korea, Seoul, Korea)	류정용 박사 한국 화학 연구원 Dr. Jeong-Yong Ryu Korea Research Institute of Chemical Technology
13:40-14:30	▶ 볏짚 및 밀짚을 이용한 중국 고대 종이의 조직 특성 A Textual Research of Papermaking with Rice Straw and Wheat Straw in Ancient of China 왕요 (Mrs. Wang Yu) 珠海華倫造紙科技有限公司 부소장 (Vice director, Zhuhai Hualun Papermaking Science and Technology Limited Co., Zhuhai, China)	
14:30-14:40	휴 식 (Coffee Break)	
14:40-15:05	▶ 전통기법에 의한 색한지의 복원 Restoration of Colored Hanji by Traditional Dyeing Methods 최태호 (Dr. Tae-Ho Choi) 충북대학교 교수 (Professor, Chungbuk National University, Cheongju, Korea)	허우영 박사 리움 삼성 미술관 Dr. Woo-Young Huh Leeum, Samsung Museum of Art
15:05-15:30	▶ 자숙 조건에 따른 닥 섬유 의 물리·화학적 특징 Physical and Chemical Properties of Mulberry Bast Fibers by Cooking Conditions 김형진 (Dr. Hyoung-Jin Kim) 국민대학교 교수 (Professor, Kookmin University, Seoul, Korea)	
15:30-15:40	휴 식 (Coffee Break)	
15:40-16:05	▶ 조선왕조의 기록물 관리 The Management of Books and Documents in Joseon Dynasty 신병주 (Dr. Byoung-Ju Shin) 규장각 한국학연구원 학예연구관 (Senior Researcher, Kyujanggak Institute for Korean Studies of Seoul National University, Seoul, Korea)	전철 교수 전주대학교 Prof. Cheol Cheon Jeonju Univ.
16:05-16:30	▶ 전적 문화재에 사용된 한지 Hanji used in Ancient Books 박지선 (Mrs. Chi-Sun Park) 용인대학교 교수 (Professor, Yongin University, Yongin, Korea)	
16:30-16:40	종합토의 (Discussion)	
16:40	폐회 (Closing Remark)	

※일본어 통역(Japanese Translation): 이종윤 경북대학교 교수
(Prof. Jong-Yoon Lee, Kyungpook National University)

※중국어 통역 (Chinese Translation): 李春姬 中國 長春理工大學 教授
(Prof. Chun-Ji Lee, Changchun University of Science & Technology)

※영어 통역 (English Translation) : 엄기중 국민대학교 강사 (Instructor, Gi-Jeung Um, Kookmin University)

찾아오는 길

◎ 국민대학교 홈페이지 참조

상세한 안내는 <http://www.kookmin.ac.kr/> 의 홈페이지에서 학교소개 → 캠퍼스 안내 → 찾아오는 길 → 교통편 안내를 참조하여 주시기 바랍니다.



◎ 주차 안내

국민대학교는 차 없는 캠퍼스 운영으로 인해 교내에는 모든 차량의 진입이 불가능합니다. 따라서 대학 정문 바로 우측에 있는 지하주차장을 이용하셔야 합니다. 주차장 입구에서 주차권을 뽑으신 후 지하 3층 주차장으로 내려 오셔서 주차 (주차권 증정) 하시기 바랍니다. 주차장 내에 세미나 룸의 장소안내를 부착할 예정이오니 참고하시기 바랍니다.

◎ 포럼 장소 안내도 (국민대학교 복지관 101호 세미나 룸)



참 가 신 청 안 내

● 포럼 참가 신청 방법

참가 신청서를 작성하시어 2007년 11월 30일까지 아래의 연락처로 팩스, 전화 또는 E-mail로 송부해 주시기 바랍니다.

연락처 Tel : 02-910-4807 / 02-910-5169
 Fax : 02-910-4809 E-mail : stoneblue79@daum.net

참가비 : 무료

참 가 신 청 서

직 장 명 (영문)				
직장주소				
참 가 자				
성 명 (영문)	부 서 (학과)	직 위 (영문)	전화 (Office)	E-mail
			휴대폰 (Mobile)	